



Vazgen  
Vartanian  
piano

Мировое музыкальное наследие поистине огромно, как и необъятен мир его исполнителей. У каждого из них, безусловно, есть свои предпочтения – излюбленное стилистическое течение, близкий по духу композитор, коронные произведения. **Вазген Вартамян** относится к тем исключительным музыкантам, которые «сживаются» абсолютно с любым музыкальным периодом и одинаково комфортно ощущают себя в философско-религиозной музыке барокко, в строгости и соразмерности классицизма, в эмоционально-обнаженном романтизме, в безгранично-свободных сочинениях XX–XXI вв. Репертуар Вартамяна обширен и разнообразен. Пианист свободно говорит со слушателем на языке любой эпохи, каллиграфически точно воплощает любой стиль, но при таком универсализме его интерпретации всегда оригинальны и характерны.

Выпускник Московской консерватории, Вазген Вартамян стажировался в Джульярдской школе (Нью-Йорк, США), где был удостоен степени Магистра изящных искусств, получив полную стипендию на обучение. В разное время он был учеником знаменитых музыкантов – Льва Власенко, Дмитрия Сахарова, Андрея Писарева, Джерома Ловенталя. На Международном конкурсе Су Ри (Сеул, Южная Корея) Вартамян был удостоен I премии и Гран-при. Гастрольная деятельность пианиста имеет обширную географию: Германия, Италия, Австрия, Швейцария, Чехия, Польша, Россия, Белоруссия, Таджикистан и др. Он выступает на крупнейших концертных площадках мира, среди которых Линкольн-центр в Нью-Йорке, Тонхалле в Цюрихе, зал Консерватории имени Верди в Милане, Сеульский центр искусств и другие.

В настоящем издании представлены три концертные программы Вазгена Вартамяна, посвященные 200-летию юбилеям трех великих композиторов эпохи романтизма: **Фредерика Шопена, Роберта Шумана и Ференца Листа**.

Своего рода монументальным памятником польскому гению стали четыре баллады и четыре скерцо Шопена, исполненные Вазгеном Вартамяном в рамках одной программы. Четыре баллады Шопена – насыщенные яркой эмоциональностью драматические повествования. В них, словно в завершающих образах душевной жизни и переживаний композитора, отражены любовь

и стремление, борьба и поражение, неотвратимость смерти и вечная надежда на возрождение. Таким же драматизмом наполнены и скерцо Шопена. Композитор нарушает традиционные представления о жанре скерцо как пьесе, выражающей юмор, шутку, игривость. Вазген Вартамян сумел передать сам дух шопеновской музыки, в которой бушующая, драматическая страстность заключена в дорогую и строгую оправу художественной формы и подчинена безупречному вкусу: сила и точность образа, графическая четкость пассажей, сквозь которые проступает выпуклая целостность создаваемого образа. Ясное чувство целого отличает исполнение Вартамяном крупных шопеновских форм.

Творчество Роберта Шумана занимает особое место среди собственных предпочтений музыканта. П.И. Чайковский полагал, что грядущие поколения станут называть XIX век «шумановским», и не безосновательно, ибо музыкальный язык именно этого композитора является своего рода эмблемой эпохи. Шуман многолик, изменчив, непредсказуем. Представленные на втором диске сочинения раскрывают весь образный мир его фортепианной музыки. Это и красочные незатейливые зарисовки в традициях романтизма («*Блюментюк*», соч. 19); и потоки света в любовной лирике (*Романс Фа-диез мажор*, соч. 28 № 2); страстный порыв, безграничное спокойствие и мужественность с ноткой экспрессии (*Фантастические пьесы*, соч. 111); и, наконец, *Симфонические этюды*, соч. 13, с их всевозможными оттенками трагического. Перечисленные произведения были написаны Шуманом в разные периоды творчества и, таким образом, в этой программе охвачен весь творческий путь композитора. Вазген Вартамян обладает удивительной способностью увидеть большое в малом и малое в большом. Именно поэтому ему так удается исполнение Шумана, у которого в музыке, фактуре, аккорде и даже в отдельном звуке заложено столь многое! Исполнитель Шумана должен быть психологом, умеющим разглядеть за внешним эмоциональную подоплеку. Это качество в полной мере присуще Вартамяну, который сумел воплотить главное эстетическое кредо композитора: «*Назначение художника – озарять светом глубины человеческой души*».

В программе, посвященной 200-летию со дня рождения Ференца Листа, выдающегося венгерского композитора, гениального новатора-пианиста, дирижера и музыкально-общественного деятеля, осуществился полный и совершенный художественный синтез листовской многогранности и созвучной ей особенности творческого дарования Вазгена Вартаняна. Уникальный колорит музыки Листа (интеллект и эффектная импозантность, глубина чувства и артистическая поза, утонченная лирика и непревзойденная виртуозность, приверженность открытой эмоциональности) во всей полноте раскрывается в этом исполнении. Новаторский пианизм Листа воссоздан Вазгеном Вартаняном в духе самого композитора, который, несмотря на исключительную виртуозность своего творчества, подчинял технику воплощению художественного замысла. Это вызвало к жизни осознанное свободное отношение к музыкальному тексту, требование непосредственности в выражении чувств. Везде и всегда Лист не уставал повторять, что исполнитель – творец, а не раб композитора, он не только передает созданное для него другими, но и создает нечто свое, показывает свое отношение к исполняемому.

The world musical heritage is truly enormous as immense the world of its performers. Indeed, each of them has his or her own preferences – a favourite stylistic current, a congenial composer and winning compositions. **Vazgen Vartanian** is one of those exceptional musicians who are able to identify themselves with absolutely any musical period and feel at equal ease in philosophic and religious music of baroque, in austerity and proportionality of classicism, in emotionally exposed romanticism and in infinitely free compositions of the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> centuries. Vartanian's repertoire is extensive and diverse. The pianist fluently speaks languages of all eras with his listeners realizing any style with calligraphic precision. And still, with such universalism, his interpretations are always original and distinctive.

A graduate of the Moscow Conservatory, Vazgen Vartanian underwent a study course at the Julliard School in New York where he was conferred the degree of Master of Fine Arts and received a full scholarship. He studied under such famous musicians as Lev Vlassenko, Dmitri Sakharov, Andrey Pisarev and Jerome Lowenthal. Vartanian was awarded the First Prize and Grand Prix of the Soo Ree International Competition in Seoul, South Korea. The geography of the pianist's concerts is vast – he has performed in Germany, Italy, Austria, Switzerland, the Czech Republic, Poland, Belarus, Tajikistan, etc. He has played at some of the best venues of the world, including Lincoln Center in New York, the Tohnhalle in Zurich, the Verdi Milan Conservatoire, the Seoul Arts Center and others.

This release features Vazgen Vartanian's three concert programmes dedicated to the 200<sup>th</sup> anniversaries of three great composers of the romanticism era – **Frédéric Chopin, Robert Schumann** and **Franz Liszt**.

Chopin's four ballades and four scherzos performed by Vazgen Vartanian as part of one programme are a sort of a monument to the Polish genius. Chopin's four ballades are dramatic narrations filled with vivid emotions. Like complete images of the composer's spiritual life and emotional experience, they reflect love and aspiration, struggle and defeat, unavoidability of death and eternal hope of revival. Chopin's scherzos are as much dramatic. The composer breaks

the conventional conception of the scherzo genre as a piece that expresses humour, a joke and playfulness. Vazgen Vartanian managed to render the spirit of Chopin's music where raging dramatic passion is enclosed in an expensive and austere frame of an artistic form and subordinate to impeccable taste: the power and accuracy of the image, graphic clarity of the passages, and distinct integrity of the created image showing through them. A clear feeling of the whole makes the performance of Chopin's large-scale pieces so distinctive.

Robert Schumann's music takes a special place among the musician's personal preferences. Pyotr Tchaikovsky supposed that the future generations would refer to the 19<sup>th</sup> century as Schumann's one. And not without a reason as the musical language of that very composer is somewhat of an emblem of the era. Schumann has many faces, he is volatile and unpredictable. The compositions featured on the second disc unveil the entire figurative world of his piano music. These are colourful and unpretentious sketches in romantic traditions (*Blumenstück*, Op. 19); streams of light in love lyricism (*Romance* in F sharp major, Op. 28 No. 2); a burst of passion, boundless tranquility and manliness with a hint of expression (*Fantasy Pieces*, Op. 111); and, finally, *Symphonic Etudes*, Op. 13, with every possible shades of tragedy. Schumann wrote the above works in different periods of his life, and consequently this programme covers the entire creative path of the composer. Vazgen Vartanian possesses an amazing ability to see big in small and small in big. This is how he succeeds when he plays Schumann whose music, texture, chord and even individual sound implies so much! A performer of Schumann has to be a psychologist who is capable of discerning a hidden emotional motive behind the external. This quality is characteristic of Vartanian in full measure as he managed to realize the composer's principal aesthetic credo – “*To send light into the darkness of men's hearts – such is the duty of the artist.*”

The programme dedicated to the 20<sup>th</sup> anniversary of Franz Liszt, an outstanding Hungarian composer, innovator pianist of genius, conductor and musical and social figure, implements a complete and perfect artistic synthesis of Liszt's versatility and the peculiarity Vazgen Vartanian's artistic gift which is consonant with the former. Vartanian's rendition fully unveils the unique

colouring of Liszt's music (intelligence and spectacular impression, deep feelings and artistic pose, refined lyricism and unsurpassed virtuosity, dedication to open emotionality). Liszt's innovative pianism is recreated by Vazgen Vartanian in the vein of the composer himself who subjugated the technique to artistic implementation of a concept despite the exceptional virtuosity of his music. It evoked a conscious and free attitude to the musical text and a demand for ingeniousness in expression of feelings. Liszt is never and nowhere tired of repeating that the performer is a creator not a slave to the composer, that he not only translates something the other created for him but also creates something of his own and demonstrates his attitude to what he performs.

## Диск 1

### Фредерик Шопен

*К 200-летию со дня рождения*

1. Баллада № 1 соль минор, Соч. 23 . . . . .	9.51
2. Баллада № 2 фа мажор, Соч. 38 . . . . .	8.14
3. Баллада № 3 ля-бемоль мажор, Соч. 47 . . . . .	7.28
4. Баллада № 4 фа минор, Соч. 52 . . . . .	13.34
5. Скерцо № 1 си минор, Соч. 20 . . . . .	9.17
6. Скерцо № 2 си-бемоль минор, Соч. 31 . . . . .	10.23
7. Скерцо № 4 ми мажор, Соч. 54 . . . . .	10.47
8. Скерцо № 3 до-диез минор, Соч. 39 . . . . .	7.33

Общее время: 77.09

Запись из Большого зала Московской консерватории 18 февраля 2010 г.

Звукорежиссер – М. Спасский

## Диск 2

### Роберт Шуман

*К 200-летию со дня рождения*

**Три пьесы-фантазии**, Соч. 111

1. Molto vivace ed appassionatamente . . . . .	2.13
2. Piuttosto lento – Un poco piu mosso – Tempo I . . . . .	5.23
3. Con forza, assai marcato . . . . .	3.32
4. Блюменштюк, Соч. 19 . . . . .	8.24

**Симфонические этюды**, Соч. 13 (в форме вариаций)

5. Тема. <i>Andante</i> . . . . .	1.35
6. Этюд I . . . . .	1.01
7. Этюд II . . . . .	2.23
8. Этюд III . . . . .	0.53
9. Этюд IV . . . . .	0.46
10. Этюд V . . . . .	0.43
11. Этюд VI . . . . .	0.37
12. Этюд VII . . . . .	0.35
13. Этюд VIII . . . . .	2.06
14. Вариация IV (из дополнительных вариаций, Соч. посм.) . . . . .	2.05

15. Этюд IX . . . . .	0.31
16. Вариация I (из дополнительных вариаций, Соч. посм.) . . . . .	1.12
17. Этюд X . . . . .	0.52
18. Вариация V (из дополнительных вариаций, Соч. посм.) . . . . .	2.19
19. Этюд XI . . . . .	2.24
20. Финал. Этюд XII . . . . .	5.29
21. Романс фа-диез мажор, Соч. 28 № 2 . . . . .	3.37

Общее время: 48.53

Запись из Малого зала Московской консерватории 10 апреля 2010 г.

Звукорежиссер – В. Копцов

## Диск 3

### Ференц Лист

*К 200-летию со дня рождения*

**Годы странствий I: Швейцария**

1. Долина Обермана . . . . .	14.41
------------------------------	-------

**Годы странствий II: Италия**

2. Сонет Петрарки № 104 . . . . .	6.27
3. Соната по прочтении Данте. <i>Fantasia Quasi Sonata</i> . . . . .	15.29
4. Благословение Бога в одиночестве (из цикла «Поэтические и религиозные гармонии») . . . . .	12.30
5. Серые облака . . . . .	2.55
6. Воспоминания о Дон-Жуане . . . . .	15.30
7. Утешение № 3 . . . . .	4.48

Общее время: 72.22

Запись из Концертного зала Российской академии музыки им. Гнесиных 28 октября 2011 г.

Звукорежиссер – А. Рыбакова

### Вазген Вартамян, *фортепиано*

Продюсер – Табриз Шахиди

Редактор – Н. Сторчак

Дизайн – Г. Жуков

Перевод – Н. Кузнецов (англ.)

<b>CD 1</b>	
<b>Frédéric Chopin</b>	
<i>For the 200<sup>th</sup> anniversary of the composer's birth</i>	
1. <b>Ballade No. 1</b> in G minor, Op. 23 . . . . .	9.51
2. <b>Ballade No. 2</b> in F major, Op. 38. . . . .	8.14
3. <b>Ballade No. 3</b> in A flat major, Op. 47 . . . . .	7.28
4. <b>Ballade No. 4</b> in F minor, Op. 52 . . . . .	13.34
5. <b>Scherzo No. 1</b> in B minor, Op. 20 . . . . .	9.17
6. <b>Scherzo No. 2</b> in B flat minor, Op. 31 . . . . .	10.23
7. <b>Scherzo No. 4</b> in E major, Op. 54 . . . . .	10.47
8. <b>Scherzo No. 3</b> in C sharp minor, Op. 39. . . . .	7.33

Total time: 77.09

Recorded at the Grand Hall of the Moscow Conservatory on February 18, 2010.

Sound engineer – M. Spassky

<b>CD 2</b>	
<b>Robert Schumann</b>	
<i>For the 200<sup>th</sup> anniversary of the composer's birth</i>	
<b>Drei Fantasiestücke</b> , Op. 111	
1. Molto vivace ed appassionatamente . . . . .	2.13
2. Piuttosto lento – Un poco piu mosso – Tempo I . . . . .	5.23
3. Con forza, assai marcato . . . . .	3.32
4. <b>Blumenstück</b> , Op. 19. . . . .	8.24
<b>Études Symphoniques</b> , Op. 13 (études en forme de variations)	
5. Theme. <i>Andante</i> . . . . .	1.35
6. Étude I. . . . .	1.01
7. Étude II . . . . .	2.23
8. Étude III. . . . .	0.53
9. Étude IV. . . . .	0.46
10. Étude V . . . . .	0.43
11. Étude VI . . . . .	0.37
12. Étude VII . . . . .	0.35
13. Étude VIII . . . . .	2.06
14. Variation IV (from additional variation, published posthumously) . . . . .	2.05

15. Étude IX . . . . .	0.31
16. Variation I (from additional variation, published posthumously) . . . . .	1.12
17. Étude X. . . . .	0.52
18. Variation V (from additional variation, published posthumously). . . . .	2.19
19. Étude XI . . . . .	2.24
20. Finale. Étude XII . . . . .	5.29
21. <b>Romanze</b> in F sharp major, Op. 28 No. 2. . . . .	3.37

Total time: 48.53

Recorded at the Small Hall of the Moscow Conservatory on April 10, 2010.

Sound engineer – V. Koptsov

<b>CD 3</b>	
<b>Franz Liszt</b>	
<i>For the 200<sup>th</sup> anniversary of the composer's birth</i>	
<b>Années de pèlerinage, Première année: Suisse</b>	
1. Vallée d'Obermann . . . . .	14.41
<b>Années de pèlerinage, Deuxième année: Italie</b>	
2. Sonetto 104 del Petrarca . . . . .	6.27
3. Après une Lecture du Dante, <i>fantasia quasi sonata</i> . . . . .	15.29
4. <b>Bénédictio de Dieu dans la solitude</b> (from <i>Harmonies poétiques et religieuses</i> ) . . . . .	12.30
5. <b>Nuages gris</b> . . . . .	2.55
6. <b>Réminiscences de Don Juan</b> . . . . .	15.30
7. <b>Consolation No. 3</b> . . . . .	4.48

Total time: 72.22

Recorded at the Concert Hall of the Russian Gnessins Academy of Music on October 28, 2011.

Sound engineer – A. Rybakova

**Vazgen Vartanian, piano**

Producer – Tabriz Shakhidi  
 Editor – N. Storchak  
 Design – G. Zhukov  
 Translation – N. Kuznetsov (eng.)

